

Storytellers Project

KNOWLEDGE WORKSHOP

STORYTELLER: MELAT

DATE: MAY 31ST, 2017

ARCHIVE NUMBER: 17-PS-004

ARCHIVE TYPE: LIMITED

ورشة المعارف

بناية أنطوان فرح، الطابق ٣
شارع المنتزه، فرن الشباك
بيروت، لبنان

السلسلة/الموضوع الرئيسي	حكواتيات: المجال العام
رقم الأرشيف Number of Archive	17-PS-004
نوع الأرشيف Type of Archive	محدود (يجب الرجوع الى ميلات من خلال ورشة المعارف لإستعمال الأرشيف)
الحكواتية Storyteller	ميلات
تاريخ ميلاد الحكواتية Birth Date of Storyteller	1992?
تاريخ ومكان المقابلة Date and Place of Interview	٣١ أيار ٢٠١٧ Migrant Community Center- Jounieh
ملخص التاريخ الشفوي Summary of the Oral History	تتذكر ميلات عائلتها ورفيقتها المفضلة في المدرسة والكنيسة في أديس أبابا التي رحلت اليها من كوجام. وتسرد كيف تقدّمت بالطلب للسفر الى لبنان ورحلتها الأولى وتجربتها في البيت الأول الذي عملت فيه. وتشرح ميلات ما تعاني منه العاملات في المنازل، وتحكي عن التجارب المرّة والحلوة التي مرّت بها، والأشخاص التي تعرفت عليهم هنا. وتتكلّم أخيراً عن النشاطات التي تشارك بها في ال كانت حاضرة في المقابلة أيضاً: لارا شيخاني، منسقة مركز العمّال الأجانب، جونية.
معلومات عن الباحثة About the Researcher	ديمة فاندببه هي من مؤسسات ورشة المعارف ومديرة مشروع الحكواتيات- حائزة على الدكتوراه في دراسات النساء والجندر والجنسانية من جامعة ولاية اوهايو
التفريغ Transcribed by	هند يونس
الترجمة Translated	
الكلمات الدلالية Key words	اثيوبيا- كوجام- بحر دار- أديس أبابا- مدرسة-كنيسة-تجربة السفر- مكتب- ميديا-موت- عنصرية- بحر- بحر دار- ام ثانية- زواج- Migrant Community Center- دروس كومبيوتر- دروس لغة-

Rights of Ownership for the Storytellers Project

The Knowledge Workshop holds full or co-ownership of all items that it archives and publishes. Recordings published on the Knowledge Workshop website can be used only for cultural, educational and non-profit purposes, and never for commercial purposes. To use the material on our website, including oral histories and their related images, but we ask that you always reference the Knowledge Workshop with: Storytellers's name, interviewed by Researcher, Date, The Storytellers Project, the Knowledge Workshop, Beirut, Lebanon, page number. [Ex. Nazik Saba Yared, interviewed by Deema Kaedbey, 2017, The Storytellers Project, the Knowledge Workshop, Beirut, Lebanon, pp 12.] To use the items held within the Knowledge Workshop, you can come to our office in Furn El Chebbak and fill out a permission form. You can use these items inside the Knowledge Workshop space, but we request that you consult with us on which items you can use. Some of these items require permission from the storytellers before being used.

حقوق ملكية لمشروع الحكواتيات

لورشة المعارف ملكية تامة أو مشتركة للمواد التي تؤرشفها وتنشرها. التاريخ الشفوي المنشور على الصفحة الالكترونية لورشة المعارف يمكن استعمالها فقط لأهداف ثقافية وتثقيفية لا تبغى الربح، ولا يمكن استعمالها لأهداف تجارية تبغى الربح. لاستعمال المواد على صفحتنا الالكترونية، من ضمنها التاريخ الشفوي والصور المرافقة نطلب منكم التنويه بورشة المعارف كمرجع باستعمال: اسم الحكواتية، قابلتها اسم الباحثة، السنة، مشروع الحكواتيات، ورشة المعارف، بيروت، لبنان، الصفحة. [مثلاً: نازك سابا يارد، قابلتها ديمة قاندييه، ٢٠١٧، مشروع الحكواتيات، ورشة المعارف، بيروت، لبنان، ص. ١٢]

لإستعمال المواد الموجودة في ورشة المعارف (الغير متاحة على صفحتنا)، يمكنكم القدوم الى مكتبنا في فرن الشباك وتعبئة استمارة الطلب. يمكنكم استعمال هذه الموارد داخل ورشة المعارف، لكن نسألكم ان تستشيرونا عن أي مواد يمكنكم استعمالها. بعض هذه المواد تتطلب طلب من الحكواتيات قبل استعمالها.

- ديما: اليوم 31 ايار 2017 الساعة 4:15 وانا بـ MCC جونييه، فيكي تقول لي عن اسمك وعمرك
00:00:17- م.: انا اسمي ميلات عمري 25
- ديما: شو بتشتغلي؟
00:00:23- م.: بتشتغل كذا مطرح، بتشتغل بشركة، بتشتغل بالبيوت
- ديما: وين خلقتي؟
00:00:35- م.: خلقت بأثيوبيا
- ديما: شو بتتذكري، بتتذكري شي عن المحل اللي خلقتي فيه؟
00:00:45- م.: ايه بتذكر (ضحكت)
- ديما: هي ضيعة او مدينة؟
00:00:52- م.: no خلقت بالضيعة، بس انا وصغيرة جيت على مدينة، ما بعرف كثير، بس بحب ارجع شوف وين خلقت،
بحب اعرف عن هيداك
- ديما: من مين مكونة عيلتك
00:01:07- م.: ما عرفت
- ديما: عيلتك شو فيها، امك بيك، عندك اخوات
00:01:14- م.: عندي اخوات من بيبي، انا امي متوفاية، ومن امي ما عندي ولا خي ولا اخت، بس انا،
ديما: لما تقولي عن عيلتك، مين بتفكري، مين بتعديهم عيلتك
- 00:01:30- م.: انا عندي (غير واضح) اخواتها لامي، كمان بيبي، بس بحبهم كثير اخواتها لامي
ديما: ست وجد وهيك شي ما عندك؟
00:01:42- م.: no ما عندي
- ديما: بدي ارجع اسألك عن الضيعة بتتذكري شي فيها؟
00:01:53- م.: اه ما كثير بس بحب ارجعها بحب ارجع شوفها بس ما بتذكر لانه كنت صغيرة وقت جيت على مدينة
ديما: شو اسمها؟
00:02:04- م.: ضيعتي اسمها Gojjam Bahir Dar
- ديما: وجيتي على المدينة اللي هي؟
00:02:12- م.: اديس ابابا
- ديما: شو بتتذكري عنها؟
00:02:17- م.: اديس ابابا، في كثير، اكيد هونيك كبرت وتعلمت هونيك، كل شي، بس عن هونيك Bahir Dar لأ ما
بتذكر، ما بعرف شي
- ديما: شو اول بيت بتتذكريه
00:02:36- م.: بتذكر البيت، انا احلى شي عندي ذكرى بس اطلع من المدرسة بتكون امي على الباب.
- ديما: والبيت مثلا كيف هو كيف شكله؟ اذا بدنا نفوت فيه، شو لون الباب
00:02:50- م.: اه، عنا مثل ما بيقولوا هون فيلا، هيك مسكر بتفوتي بعدين بتلاقي بيت
- ديما: كم اوضة فيها؟
00:03:03- م.: كم اوضة فيها، شي 3-4، مع انه هيدا مش بيتنا، هيدا مش بيتنا، هيدا بيت
- ديما: شو هي اول ذكرى عندك اياها، اقدم شي بتتذكريه؟
00:03:26- م.: اقدم شي عندي ذكرى عندي اياها، يلي كنت اقعد احكي مع امي، هيدا الوقت على طول بتذكرها، بحب
اتذكرها
- ديما: كيف بتتذكريها؟
00:03:35- م.: مثلا هي كانت مثل رفيقتي وكل شي تحكي لي عنها، وتخبرني شو كان يصير لما كانت بعمرى انا،
وبتوعيني على كل شي مثل رفيقتي، هيدا على طول بتتذكره، كل ما يصير معي شي منيح او مش منيح بتتذكرها
- ديما: بتشبهك؟
00:04:05- م.: اه بتذكر بالمدرسة، انا كنت كمان قدام مثل اغاني بالكنيسة، اكثر شي بتذكر هيدا، بكون عنا عشية، الصبح،
عشية بس اكثر شي بيعلموا، شو يعني، انا روم ارثوذكس، (غير واضح) عن كل شي، كل شي بأخر بقولوا ما بعرف، نحنا
منقولوا مزور، مثل اغاني للكنيسة، انا كنت على طول قدام، اكثر من مدرسة، بتتذكر هيدا تبع الكنيسة، وبالمدرسة ما كثير
لانه ما كفيت مدرسة، هيدا هو
- ديما: شو كنتي تحبي فيها؟
00:4:57- م.: بالمدرسة او بالكنيسة؟
- ديما: بالمدرسة؟ فينا نرجع نحكي عن الكنيسة، بس بالمدرسة كنتي في شي تحبيه وشي تكرهه؟

00:05:05- م.: no بحب كنت كمل مدرستي بس ما قدرت

ديما: والكنيسة؟

00:05:13- م.: الكنيسة كمان، بس هون كمان بضلني بس هون غير عن هونيك، هون فش شغل ما فيكي، مش ساعة اللي بدي في روح، هون غير هونيك

ديما: هونيك كان وقت ما بدك تروحي على الكنيسة

00:05:26- م.: هونيك كنت صغيرة، بقدر ساعد امي قد ما في، مسؤولياتي اني اتعلم وهيدا انه ما عندي شي اشتغله، فكر مال هيك بروح على المدرسة بروح على الكنيسة بساعد امي

ديما: عن بيك شو بدك تخبريني؟

00:05:47- م.: عن بيبي (ضحكت) مثل شو؟

ديما: شو بتذكرني اكثر شي؟

00:05:58- م.: عن بيبي ما كثير، انا ربتني امي

ديما: مين الرفيقة الاكثر شي بتشتاقيلها

00:06:11- م.: اوه في عندي رفيقتي كثير بتشتاقها، اسمها "فكرتا" يعني بالعربي بقولوا "حب"

ديما: اه اسمها معناته "حب"؟

00:06:26- م.: بيتترجم للعربي حب، بالانكليش love

ديما: شو بتذكرني منها

00:06:40- م.: اكثر شي بقضي وقت معها، وبحب ادرس، ما عندي وقت اصلا، بقوم الصبح بساعد امي، وبرجع بروح على مدرسة، وبرجع بروح على الكنيسة، ما عندي وقت روح، صاحبتني هيدي هي، اكثر وقت بلتقى فيها

ديما: هي بتروح على الكنيسة كمان؟

00:07:02- م.: ايه ايه

ديما: شو كنتو، كنتو تلعبوا شي؟

00:07:06- م.: اه، لأ، ما كنا نلعب، كنا نروح على كنيسة وبس هيدا

ديما: كنتي تساعدي امك بالبيت؟

00:07:18- م.: ايه

ديما: هي علمتك؟

00:07:21- م.: هي علمتي كل شي، اللي تلعمتو منها بعملوا

ديما: كان في شي، هيك كيف كانت شخصيتك؟ كيف هي شخصيتك؟

00:07:41- م.: هونيك، كيف كانت شخصيتي؟ انا بحب كنت كمل مدرستي، وبحب اعمل شي، كنت حاطة براسي كثير اشياء، ما قدرت وصلت بس الحمد لله، حتى ما لحت المدرسة، جيت لهون وقد ما في عم حقق

ديما: جيتي من اثيوبيا دغري على لبنان

00:08:09- م.: yes نعم

ديما: كيف سمعتي، كيف، شو صار لحتى جيتي على لبنان؟

00:08:14- م.: شفت بنات عم بجوا مثلا، فانا كمان قلت خلص بدي روح لانه لازم ساعد اهلي. يعني عندي حل هيدا هو، بعنت صورة، بعنولي فيزا، وجيت، ما رحنت على غير بلد

ديما: ما رحنتي على محل محل قالولك لازم تقدمي عنده؟

00:08:39- م.: قالوا لي قدم الصورة، عطيتهم الصورة، بعدين اجت الفيزا، جيت لهون

ديما: كنت تسمعي شو بصير مع العاملات هون

00:08:42- م.: no هونيك بيحكوا غير عن هون

ديما: اه شو بيحكوا هونيك؟

00:08:55- م.: هونيك بيحكوا، مثلا، نحنا منشوف وحدة اجت ومنشوف تياب، ما منعرف شو عم يصير، حتى بس بروحوا لهونيك بتحسيهم لابسين عم يفرجوننا على تياب على اللون، بس ما عم يفرجوننا شو عم يصير هون، يعني ما راح تعرفي

إلا لتجي لهون وتشوفي كل شي

ديما: شو حسيتي وقت اجت الفيزا؟

00:09:19- م.: اول شي انبسطت، بس وصلت لهون، يا ريت هيد الطيارة بترجع تاخذني على بلدي، (ضحكت) هيك قلت

ديما: كيف كانت الرحلة؟

00:09:31- م.: اول ما جيت كثير صعب عليّ كان، اول شي ما كنت بعرف عربي وما بعرف شي. اول مرة طالعة من بيتي، من بلدي من كل شي، كان صعب عليّ، يعني شي 9 شهور صعب كانت عليّ، بعدين تعودت

ديما: ما كان في حدا جايي معك، حكيتي معه؟

00:09:55- م.: لأ، كان مسكّر عليّ

ديما: ووقت وصلتني على المطار مين لقاكي؟

00:10:01 م.: مدام

ديما: كانوا مناح؟

00:10:06 م.: تا [لا]

ديما: او كي. بديك تحكي شي عن هالتجربة؟

00:10:11 م.: ما عندي مشكلة، مثل شو بديك تعرفي؟

ديما: شو بتتذكر بعد عن؟ شو بتخبرينا؟

00:10:21 م.: انا اول ما جيت كان في ناس، هني مسلم، حتى هلق ما يعرف وين المنطقة، ضليت 8 شهور وبعدين 8 شهور، 10 شهور، ضليت، بعدين امي كانت مريضة قلت لها بدي سافر، بدي شوف امي، بعني وقتها كنت هونيك، البيت كان كثير صعب، سكرت علي، عذبتني هونيك، بعدين اجا المكتب اخدني وضليت على المكتب هونيك، وقالت له للمكتب بدي اياها لاله، قال بالمكتب بديك تروحي، قلت لها لا ما بدي روح، قالت له بدي اتشكا عليك، قال لي بدا تشتكي علي، قلت له تتشكا عليك، خلّي البوليس يجي يحكي معي وانا يعرف شو يقول انا ما بدي، بديك ترجعوني على بلدي رجعوني، فهيدا الوقت كانت امي عم بتموت فأخر شي، خلص، اشتغلت شي 3 شهور على مكتب، عطاني تيكت بمصرياتي، وبعنتي، بعنتي ولا شفت امي ولا شي، وصلت لهونيك، امي ماتت، ما لقيتها، عصبت رجعت دقيت له قلت له بدي اجي خلص، ما عندي شي، رجع جابني على غير بيت. بغير بيت كانوا كثير مناظر، انه يعني في هيك وفي هيك، في ناس كثير وفي ناس مناح

ديما: كنت عو تقولي شي كنتي؟

00:11:51 م.: لا

ديما: بأول بيت حسيت هيدا شي بصير بس معك؟ او حسيتي انه في ناس متلك، بصير معهم نفس الشئ؟

00:12:05 م.: في ناس كثير بصير معهم لانه، لانه هي جابت قبل مني كثير، جابت من الفيليبين، جابت من، كانوا كلن هربانيين ما حدا ضل. انا اول شخص ضليت عندها شي 9 شهور، قالت لي من هلق ورايح بدي جيب اثيوبية يعني الزبالة بحطها عل الباب بتقلها. لا لا اذا مثلها ناس--

ديما: كانت لوحدها عايشة؟

00:12:31 م.: no هي وزوجها

ديما: ايمتي بلشتي تحسي انه لازم تعملي شي او تحكي مع حدا؟

00:12:48 م.: (تتهدت) بدي احكي-- اوف، مثلا انا هلق يعني ما سألتيني او يمكن ما خص هيدا الشئ ما يعرف، بس كثير عم يصير هون في مشاكل، ع طول، خصوصا هيدي الفترة، بأنه اثيوبية عملت هيك، اثيوبية عملت هيك، انا عل طريق عم استحي عم اعمل هيك، ليس لانه بفكروا كل العالم مثل بعضهم. اول شي انا ما في شي بحق لي انه هودي البنات عم يعملوا هيك. ليش على ميديا بتطلع اثيوبية عملت هيك واثيوبية بس بتطلع على ميديا. ما بتطلع، هلق هيديك المرة قالوا دبحت وما يعرف شو، ما عم قول نحنا نضاف او ما منعمل شي، بس مثل ما بحطوها للينت على ميديا، يحطوا كمان الشخص الثاني. مش بس يحطوا على وجنا، يكونوا وضع كلنا نكون على ميديا. مثلا، قالوا هيدي قتلتك ليس قتلتك، ليش سحبت سكين كانت بنت مزلطة، ليس كانت مزلطة ما حدا سأل هيدي، وبعدين انا ما شفت (غير واضح) انه في baby، شو بأكد انه في baby ما شفت وين راح وما طلعت على ميديا ما شفتها. بس اللينت كانت مزلطة، دم كله، قالوا اخدوها على المستشفى وبعدين توفت، مين بيعرف اذا هي ماتت ولا شو عملولها. ورجع مبارح، شو صار عم يحكوا عن بنت اجت من اثيوبيا، صار لها 4 شهور، 4 شهور ولا بتحكي عربي ولا بتعرف شي. انا جيبب لـ 8 شهور، كنت بخاف، كيف بتسحب سكين وبتقتل زلمي كبير، مثلا، فبس هني خلص بيعملوا اللي بدهم اياه، شو في بوجهم، هلق بنت هرباني يمكن مئا هرباني، يكن حاطينها بشي محل، شو اللي بأكد اذا هرباني، وهي اللي عملت، فانا بقول انه هيدا الشئ لازم نحكي اكثر. وخلص--

ديما: ايمتي بلشتي تحكي اكثر عن الـ community تبكك وهيكي

00:15:23 م.: هلق اكثر لانه صار، عم يصير كثير باثيوبيا، وبعدين عم شوف ما عنا embassy (سفارة) حتى، ليش لو عنا embassy (سفارة) مطبوط، وبحقق علنت كل شي وقت بروح بوليس عم يحقق مفروض يكون معه لانه هو كرمالنا اجا قعد هون، او بكون ما في احسن عرفتي في embassy بس ما بساعدنا، هون هم يصير كثير مشاكل وما عم يتدخل، نحنا بنات، في كثير ناس، في كثير مش عارفين عن ولادهم، ولا بيحكومهم تلفون، ولا شي ولا شي، مش عارفين وين هني، كثير

ديما: قلت لي يمكن المكاتب؟ بديك تحكي عن المكاتب؟ (الي لارا) فيها تحكي عن المكاتب؟

00:16:24 م.: اكثر شي انا بدي احكي عن المكاتب، لانه المكاتب بطلع مصريات وبس منا ومن هون، حتى من هونيك كرمال 100 دولار بتعتها وبتعبي لها راسها، بتبعتها لهون وما بتعرف اللينت وين جايي ولا شي، ومكتب كمان بصير يهددها، وبقها انت جيتي لتتغلتي مش، بديك تقعدني او تعملي شي، ايه بتعرف جايي تشتغل، بس جايي، مش مشتراية بالمصري، هي جايي كاتسان مثل كل العالم، مين كان كان اذا عاملتها منيح، شخص مش منيح بتقدري تغيرها. حطي حالك محلنا، انت روحتي على غير بلد، وما بتعرفي اللغة، ما بتعرفي البلد، ما بتعرفي هني شو بياكلوا شو بيعملوا، 5 شهور 6 شهور كل شي جديد عليك، بديك تتعودي شوي شوي بس هني شو عم يصير يهددوهم، بدي اعلم هيك بدي اضربك، في منهم بيضربوهم، في منهم ما بيعطوهم مصاري، انا مرة رحنت على الكنيسة، بنت صار لها 3 سنين هون بلبنان، ولا بتعرف برا ولا بتحكي مع اهلها، شو قالوا لها بعد 3 سنين بديك تسافري على بلدك، قالوا لها، قطعوا لها تيكت، وما قطعوا لها تيكت ولا شي، قالوا

لها هيك، دقت لاهلها قالت لهم انا اليوم جايي، اهلها راحوا ينظروها على المطار، هني شو عملوا، تياب ما اشترولها، ولا خلوها تشتري، حملو الكيس اللي عندا اياه وقالوا لها حملي الكيس راح ناخذك على المطار، طلعوها على السيارة، بعدين وصلوا على الطريق وقعوا شي، قالوا لها شيلي هيدا، قامت نزلت، سكر السيارة وحمل حاله وفل، ولا بتعرف وين ولا بتعرف هني شو اسمهم ولا بتعرف شي، اخر شي اجت على الكنيسة بتقولنا، اذا بتروحي على الكنيسة تبعولنا كل يوم بتلاقي شي جديد، فهيدا مين بدوا يحكي عنه، المكاتب بيحكي عن المصريات وبس، مين بدو يحكي طيب اذا بدهم يشتغلوا مطبوط، يحكوا شو في هون، وكمان عن المعاش يحكوا مطبوط، مش يحكوا شي وبيعملوا شي، اذا هيدا بيضطط ما بصير في مشاكل، بس اذا بصلوا هيك بصير اكثر

ديما: هونيك بغيروا بالمعاش، ما بقولوا شو بدك تشتغلي بالظبط؟

00:19:04 م.: بقولوا، هونيك بقولوا، حتى انا قالوا لي عندك معاشك هيك وهيك بس مش مثل ما بقولوا بتلاقيه، هون بتلاقي غير ما بينفذوا اللي بيحكوه

ديما: وكشغل عارفي بالظبط شو جايي عملي او كما عطوكي اكثر شغل؟

00:19:23 م.: بيبي، في ناس بتاخذك عند امها، وفي ناس، مثلا، وحدة بتروح زيارة بتاخذك وانت روعي على المطبخ هيك

ديما: ما بتدفع؟

00:19:36 م.: لا ما بتدفع بتصير تبين وج عليك، انت بتروحي على المطبخ بتجلي، ضبيلا، خلصيلا، بدنا نمشي هيك، هيك عم يصير هون

ديما: من اول ما جيتي كان يهيك انه تحكي عن هيدا الشي وتغيري العالم وهيك؟

00:19:36 م.: انا من الاول وهلق وعلى طول بدي، لانه كل يوم عم يصير ميثة-- ما بدي اسمع هيدا

ديما: ك لمحة in general (بالعام) كيف بتساعدي الناس شو اكثر شي بتعمليه؟

00:20:13 م.: انا كنت جيب بنات، ما عم يجوا، ليش، لانه عم شوف كثير اشيا، ليس بدي جيبهم وعذبهم، اللي جيتهم وما عم اقدر ساعدهم، ليش بدي ارجع جيبهم، كرمال انا استفيد لأ، لا ما بدي استفيد ولا بدي جيبهم، قد ما في بقلمهم اشتغلوا هونيك وتعلموا

ديما: كنت تستفيدي وقت تجيبي ناس؟

00:20:40 م.: ايه بس يجو بيعطوني 100 دولار، بس هلق ما بقى بدي، وما بدي شي، ما بدي يجو بنات اذا هيك

ديما: اختك بلبنان؟

00:20:49 م.: ايه اختي بلبنان، قديش صرلها سنة وشوي، شفتها مرة

ديما: بعيدة عنك؟

00:20:53 م.: بالمنصورية مآ بعيدة، بس المدام تبعولها مآ هيثة، ما بتقبل

ديما: بتحكي معها على التلفون؟

00:21:04 م.: مرة، مرة شفتها هو كان عيد، قالت لي هيدي مرة واخر مرة، انا بدي بشوف اهلي برا، اختي هو ما عم اقدر شوفها، كيف بدي جيب غير حدا، في عندي بنت خالتي كمان، بس حتى هي ما بعرف وين المنطقة، في كثير اشيا، في كثير

ديما: يجوا الناس بقولوك شو صار معهم انت شو بتقوليلهم

00:21:39 م.: انا اللي بقدر بعمله، اذا بقدر ساعدهم بساعدهم واللي ما فيي، بعطيهم نصيحة وخلص، لانه انا كثير مرقت، كثير اشيا مرقت، في اشيا منيحة وفي اشيا بشعة مرقت علي، انا ما بدي اللي صار معي، فأكثر شي بتمنالهم ببلدهم، يمكن انا لقيت محل منيح بس يمكن هني ما راح يلاقوا او يمكن يلاقوا احسن مني هيدا بدهم يعرفوا وين بدهم يروحوا

ديما: فينا نحكي عن الاشيا المنيحة والاشيا اللي مش منيحة؟

00:22:22 م.: اه يعني عن المنيح، انا اللي بدي قوله اذا بخصوص هيدا يعني مثلا وحتى اللي هون، واللي عم يجوا بحب يعرفوا شو المفروض يعملوه وبحب البنات اللي عنا او غير بلد، بحب يعرفوا شو مسؤولياتهم، انه كل واحد اذا بيعرف شو مسؤولياته، بقدر بعملها، يعني ما راح يصير مشاكل ولا هون ولا هونيك، هلق صاير عن نكره بعض، بيبي اثيوبية، في مدام قالت ما بدي اثيوبية، بدي فليبينية، بكرا بس يكون فليبينية ما بدي فليبين، ما بدن نصير هيك شخص ثالث في المقابلة: بدك تحكي عن امك اللي هون؟

00:23:13 م.: اي في عندي امي، (ضحكت) في عندي امي، هي كثير منيحة، لما كنت بحاجة لحدا وقفت حدي، وكان وراقي مكسور، كان في كثير مشاكل ويعني هي لبنانية ومآ من بلدي، بس امي اللبنانية، حتى بعيطلها امي وهي بتقلي يا بنتي، كثير بحبها (ضحكت)

ديما: بتروحي بتزوريها دايما؟

00:23:43 م.: عطول اكيد

ديما: شو في اشيا بتعملها بتتسلي؟

00:23:51 م.: مثلا بحب اسمع غنية

ديما: شو الاغاني اللي بتحبها؟

00:23:57- م.: بحب اغاني من بلدي، انه بسمع هون كمان بس اكثر شي بحب باثيوبيا

ديما: لشو بتشافي اكبر شي؟

00:24:07- م.: باثيوبيا بشتاق اكثر شي، كل شي، الجو، كلهم بشتاقلهم

ديما: كيف غير عن لبنان، الناس الجو كيف هني غير عن لبنان؟

00:24:25- م.: شو غير عن لبنان باثيوبيا يعني؟ شو غير؟ وقت يكون عيد مثلاً، نحنا ببين انه في عيد، بلبسوا ابيض يعني هيك، بس هون لما يكون في عيد ما بتشوفي شي برا. هونيك لما يكون في عيد بروحوا عند الجيران وبياكلوا وبيشربوا مع بعض

ديما: وشوب اكثر؟

00:24:50- م.: هونيك هلق؟ هلق يمكن بس يكون هون صيف يكون هونيك شتي، عكس هون يمكن. هلق جايي شتي لانه هون جاي صيف

ديما: كنت تمرضي اكثر اول ما جيتي على لبنان لانه تغير عليك؟ جسمك كان يتعب اكثر بس كنتي تشتغلي

00:25:11- م.: انه عطول بس بعدين البيت الثاني منيح، حسيت حالي، انه بصراحة حسيت انا ببلدي الثاني، انه انا الحمدالله، انه مرقت كم شغلة بس، بس بالنسبة للينات غيري، انا بقول ما شفت شي، اذا سافرت على اثيوبيا بشتاق لهون كمان، بحس اكثر شي، صار لي سبع سنين وبلشت بالـ 8،

ديما: صرلك ثمان هون؟

00:25:50- م.: ايه، بلشت بالثمان، نص عمر هون (ضحكت)

ديما: غير امك الثانية، من عندك اصحاب هون؟

00:25:58- م.: ولادها

ديما: ولادها؟ قدي اعمارهم؟

00:26:04- م.: كبار هني، مزوجين، في اصغر وحدة 22 وكلهم مزوجين

ديما: عندك اصحاب من اثيوبيا هون؟

00:26:20- م.: ايه اكيد، عندي، بالشغل وهون

ديما: قلت لي لما تروحي على اثيوبيا بتشتاق لهون، لشو بتشتافي اكثر شي؟

00:26:32- م.: لهون؟ بشتاق لكل شي، انا يعني هونيك باثيوبيا ما شفت شي، ما بعرف شي، مدرسة، كنيسة، بيت، هون حتى بحر شفت، يعني كل شي بشتاقله، ما بعرف، حتى اذا رحنت على بلدي ما بعرف ضل هونيك (ضحكت) كثير اشيا ما في شي ما شفتوا، كل شي شفتوا هون، باثيوبيا ما بعرف شي من البيت للمدرسة، هون شفت كل شي، في كثير عندي اشيا اتذكرها هون

ديما: بس هون منسمع عن عنصرية لما حدا بيروح على البحر، كل ما تروحي لمحل بتلاقي عنصرية؟

00:27:20- م.: ايه اكيد بس انه روح على البحر، حتى بيسين، ما بتقبلوا، اه اثيوبية هيدي سرلنكية، انه ممنوع، بس في بحر غير لإننا، بحس انه لإننا، بس نحنا منزل فيه، هونيك منروح، وهونيك ما منروح لانه نحنا منعرف انه ما راح يخلونا نفوت ايه

ديما: مع مين بتروحي على البحر؟

00:27:47- م.: مع اصحابي منروح group (مجموعة)

ديما: في اسأل بعد عن الاشيا اللي مش منيحة؟ فيكي تحكي عن قصتك، فيكي تحكي عن قصص ناس تانية بتعرفيهم؟

00:28:05- م.: مش منيحة مثلاً

ديما: اه ما بعرف عنصرية، عنف

00:28:14- م.: ايه مش منيحة، انا بحب بحب بتمنى يعرفوا هون، مش باللون ومش بالشكل انت انسان، انت انساس منحس مثل كل العالم ويعني مين ما كان حتى هون اللبناية بسافروا غير بلد ما هيك مثلن نحنا عايشين هلق هون مش انه ما عنا بلد، واللي في هون، في كل شي هونيك، بس الفرق انه بدنا نغير احسن احسن كرمال هيك عم نجي لهون، فبس بتمنى كل العالم يصيروا مثل بعضهم يعتبرونا، وين ما منروح ما يستغلونا، مثلاً شوفوا علينا مش منيح يقولوا لنا بس يجوا يستغلونا مثلاً هيدي الشئ مش مضبوط

ديما: بدي اسألك سوالات عن مثلاً نحنا وصغار كنا نسمع، كانت تينا تخبرنا قصص، شو بتتذكري قصص من؟

00:29:30- م.: من بلدي؟ من امي؟

ديما: من بلدك من امك من عيلتك؟

00:29:38- م.: اه ما بعرف انا بتذكر قالت لي امي في عنا دجاجة صغيرة ستي بتربي، قمت، انا صرت ابكي، بدي اياها (ضحكت) اخر شي امي حملتها امي وجابتها لعندي (ضحكت) بدي أكلها، كل ما بشوف دجاج بضحك، لانه انت وصغيري، شو ما بتلاقي عن تمك، انا حطيت دجاجة وهي عم تصرخ على تمي (ضحكت)، هيدا اه، بس هيك

ديما: وقصص قديمة؟

00:30:17- م.: اصلا هيدي قصة قديمة

ديما: قصص ما ضروري تكون عنك، مثلا عن عيلتك او عن بلدك؟

00:30:25- م.: عن بلدي، مثل شو؟

ديما: مثلا قصة فيها سحر او هيك شي قصص قديمة

00:30:37- م.: ايه، بالضبعة عنا؟ في عنا نهر كبير وفي كثير ناس بيروحوا على اثيوبيا ويروحو عليها، هيدا اسمها بحر

دار، معروفة ببحر دار -- هيدي كثير ناس بروحوا مع انا ضيعتي بعد ما شفتها، بدي روح شوفها هلق (ضحكت) ايه، لا قدر

احكي عنها اكثر بدي كون شايقتها، بس كثير محل مرتب منيح بتحسي هيدي شوفها على غوغل كثير حلوة

ديما: هو حلو لانه معروف كثير او في قصص حواليه؟

00:31:15- م.: في قصص حواليه وحلو كما

ديما: شو هي القصص اللي حواليه؟

00:31:18- م.: كله شجر ومحل مرتب ونضيف، بديك تسبحي في بحر، في ببسين الله بديك اياه، في كل شي فكر مال هيك

بتحسي هونيك الجو غير، في كثير عالم بحبو الناس يروحوا زيارة بروحوا في على هيدا

ديما: بلبنان مثلا في عنصرية في تمييز بين الرجال والنساء، بأثيوبيا شفتي شي اي نوع تمييز بين الناس؟

00:31:53- م.: no ما في، بالعكس انا شفت بأثيوبيا بس يشوفوا شخص white ابيض، اوه هيدي فرنجي. يقولوا هيدي

فرنجي، بيهتم فيها، بس اكثر من هيك لا، في مناطق خصوصي بيعملوا بيت عايشين فيها، ما في مثل هون. بس هون مثلا

اذا بدا تتزوج مثلا اثيوبية للبنانية، بيبي اهله، كذا مرة عم يحكوا، بصير في مشاكل وهيك، بس في ناس بعرفها مزوجين

وعندهم ولاد ما بعرف في ناس

ديما: صار لهم زمان مزوجين؟

00:32:35- م.: ايه في كثير مزوجين من زمان عندهم شغل ومحلات فاتحيت وعم يشتغلوا

ديما: عندهم ولاد

00:32:47- م.: ايه

ديما: شو فيكي تقول لي عن ولادهم؟

00:32:53- م.: عن البنات؟ في وحدة اسمها تينا، في وحدة اسمها مارتا، في وحدة اسمها يقولوا عنها تيتي ما بعرف شو،

وفي كثير، في وحدة اسمها سارة

ديما: بتسمعي عن عنصرية مش بس ضدهم، ضد ولادهم؟

00:33:07- م.: هلق هني كانوا اول شي كانوا في مشاكل بس هلق خلص. قابلينهم، لانه صار لهم زمان، صار في ولاد

ديما: بديك تحكي عن MCC؟

00:33:24- م.: ايه

ديما: شو بتعملي هون؟

00:33:26- م.: هون بحب اتعلم كمبيوتر، بحب اتعلم لغة. لانه انا عندي مشكلة كبيرة باللغة، فلما عرفت هون في فاتحين

بعلموا للاجنبية وهيك قصص، اول ما سمعت ركضت وجيت سجلت فيه (ضحكت)

ديما: لغة؟ اي لغة؟

00:33:45- م.: انكليزي

ديما: صرتي تعرفي؟ شو اسمها لغتك

00:33:53- م.: Amharic

ديما: وعربي وانكليزي

00:43:05- م.: ايه فبحب اتعلم اكثر شي هون كمبيوتر، عطول بقول ايمنى بقدر اتعلم، مين مصدق انه لاقيت فرصة مثل

هي، اجي اتعلم فيه، وعم اشتغل وبنفس الوقت عم اتعلم، انبسطت انه لاقيت

ديما: شو هني الاشخاص اللي بتلتقيهم هون؟

00:34:33- م.: مثل شو؟

ديما: مهضومين، هيك شخصيتهم يعني؟

00:34:35- م.: البنات هون؟ اصحابي؟ في ناس بيتشجعوا متلي بي بي بس ما بيكملوا، وفي ناس بيكملوا، في ناس ما بيمشي

مع الشغل مع الوقت تبعولهم وحسب الظروف بس في كثير ناس متلي ومبسوطين وعم يتعلموا وبعدهم، وبدهم يكملوا اكثر

ديما: كيف سمعتي عن المحل؟

00:35:03- م.: سمعت من صاحبتني؟

ديما: شو اخر activity (نشاط) كثير حلوة هون صارت؟

00:35:13- م.: computer test (تضحك)

ديما: خيريني اكثر

00:35:22- م.: (تضحك) لانه انا بحب اتعلم كمبيوتر، وقت اخدت test اكيد بدي اعرف قدي

ديما: عملتوا test يعني؟ بينك وبين عدة اشخاص؟

00:35:39- م.: ايه (ضحكت)

ديما: انت طلعتي اكثر شي؟
00:35:42- م.: ايه، منيحة (ضحكت)
لارا شيخاني: فوق التسعين
ديما: اه او كي واو. كحفلات وهيك؟
00:35:56- انا بحب حفلات واغني بحب، معروفة هيدي، كل شي بحب، بحب الجو هيك
ديما: بيعملوا شي اكثر Ethiopian night او شي هيك هو
00:36:07- م.: وين هون
ديما: ايه
00:36:08- م.: لا ما في
لارا: discover
00:36:11- م.: مش night، مثل discover عم تعرف كل شي شو في بيلده، كيف بيطبخوا، كيف بلدهم، كيف الاغاني
تبعهم، هيك يعني، منعرفهم على بلدنا و هني بعرفونا على بلدهم
ديما: بيجوا لبنانية؟
00:36:27- م.: لبنانية لأ
ديما: انا خلصت اسئلتي بس اذا عندك شي بتحبي تحكي عنه؟
00:36:44- م.: لأ
ديما: شكرا كثير